

B 50/100

Weighers



Montage- og brugsanvisning
Montage- und Gebrauchsanweisung
Assembly and manual
Instructions de montage et d'utilisation
Istruzioni per il montaggio e per l'uso
Montage- en gebruiksaanwijzing

DK

Beskrivelse

Vægten er beregnet til kontinuerlig afvejning af korn og andre granulede materialer.

Ved rigtig brug og opstilling arbejder vægten med en nøjagtighed, som er bedre end +/- 1%. Vægten må dog ikke bruges til salgsmæssig afvejning.

Vægten, type B 50 kan afveje op til ca. 27 tons byg pr. time. Kapaciteten afhænger af materialet, som afvejes.

Vejebeholderen kan rumme ca. 120 liter. Vægten indstilles fra fabrikken til afvejning af portioner à 50 kg. Portionerne kan ændres til henholdsvis 40 og 60 kg.

Egenvægt uden tilbehør: 85 kg.

Vægten, type B 100 kan afveje op til ca. 40 tons byg pr. time. Kapaciteten afhænger af materialet, som afvejes.

Vejebeholderen kan rumme ca. 225 liter. Vægten indstilles fra fabrikken til afvejning af portioner à 100 kg. Portionerne kan ændres til henholdsvis 70 og 125 kg.

Egenvægt uden tilbehør: 142 kg.

Opstilling

Vægten opstilles på et stabilt underlag. Bundrammen skal være vandret. Vægten skal være tilgængelig fra alle sider for inspektion og rengøring. Eventuel afskærmning for støv skal være aftagelig og give god plads for vægtens bevægelige dele. Under vægtens funktion bevæges vægtarmen 50 mm uden for vægtens ramme. Afskærmningen skal give plads for denne bevægelse.

Korntilløb

Vægten kan udveje direkte fra silo uden begrænsning af tilløbet. Der bør altid være mulighed for afspærring mellem silo og vægt, fx. med skydespjæld.

Tilslutning kan ske gennem rørledning og indløbsstykke (ekstra tilbehør) eller direkte til vægtens indløb. Tilføres kornet med transportør, skal der mellem transportør og vægt være god plads for opsamling af korn under finvejningen og ved prøvevejninger. Anvend indløbstragt (ekstra tilbehør).

Kornudløb

Kornudløbet fra vægten kan ske direkte til underliggende silo eller gennem udløbstragt (ekstra tilbehør) til rørledning eller transportør. Det er vigtigt, at fraløbskapaciteten er af mindst samme størrelse som tilløbskapaciteten.

Indstilling af portionernes størrelse

Vægten er ved levering indstillet til afvejning af 50 kg (B 50) eller 100 kg (B 100) pr. portion. Ved afvejning af materialer med lav rumvægt kan det være nødvendigt af omstille vægten til afvejning af mindre portioner. Dette kan ske ved at fjerne en eller flere kontravægte (6), hvorved portionerne kan ændres ned til 40 kg (B 50) eller 70 kg (B 100). Materialer med høj rumvægt kan også afvejes i portioner op til 60 kg (B 50) eller 125 kg (B 100) ved montering af ekstra kontravægte.

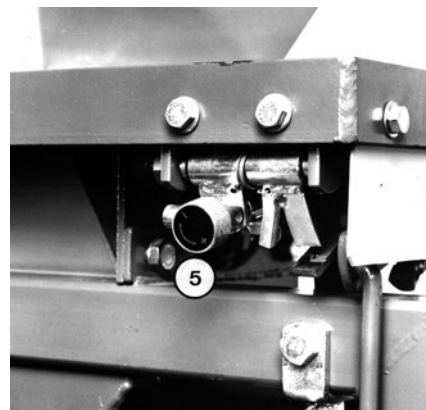
Indstillingen foretages således:

Tømmemekanismen afbrydes som beskrevet i afsnittet „kontrolvejning“. I vejebeholderen indlægges den ønskede vægtmængde, fx. en nøjagtigt afvejet mængde korn. Kornet kan enten ifyldes vægten og senere udtømmes på normal måde, eller det kan ilægges fordelt i flere mindre sække, der udtages efter prøven. Ønsker man at benytte jernlodder, skal disse anbringes på en plade. Husk at medregne vægten af den indlagte plade.

Efter at der er monteret kontravægte til den ønskede portionsstørrelse, foretages finindstilling ved hjælp af skydeloddet (7), indtil balanceviseren står uden for 0 på skalaen.



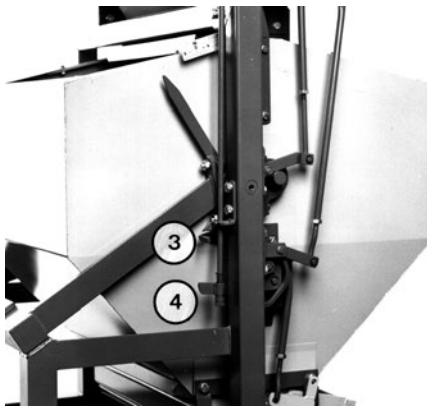
Bemærk: Den fundne indstilling skal fastholdes under den efterfølgende vejning. Skydelod og kontravægte må derfor ikke benyttes til regulering af portionsstørrelsen under selve vejningen. Hertil benyttes kun mængdereguleringskruen (5).



Kontrolvejning

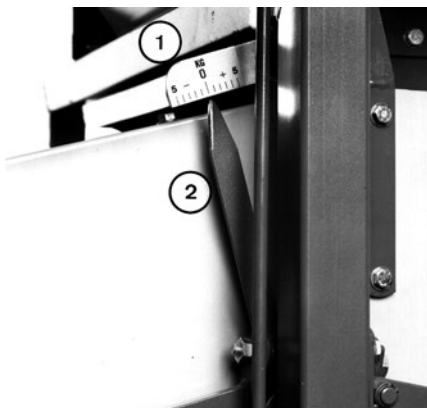
Der bør føres løbende kontrol med, at de afvejede portioners vægt svarer til den indstillede portionsstørrelse, idet variationer i kornets beskaffenhed eller ændring af fin-vejeindstillingen kan nødvendiggøre ændret indstilling af mængde-reguleringskruen.

Kontrol og regulering udføres således:



Tømmefunktionen afbrydes ved at løfte udløsehagen (4) og dreje den venstre om (mod uret). Den afvejede portion bliver da stående i vægten.

Efter afsluttet fyldning viser balancetilens stilling (2) den afvejede portionsstørrelse i forhold til den indstillede mængde. Står pilen ud for 0 på skalaen (1), er afvejningen korrekt. Står pilen ud for -2, er den afvejede portion 2 kg for lille. Fejlen korrigeres ved at dreje mængde-reguleringskruen (5) venstre om (mod +).



Hvert klik på reguleringsskruen ændrer portionsstørrelsen ca. 1/4 kg.

Bemærk: Drejning af reguleringsskruen ændrer ikke vægten balance med den allerede afvejede portion. Ændringen fremkommer ved næste afvejning.

Herefter løftes udløsepalen (3), hvorved den afvejede portion udtømmes, og prøven kan gentages, indtil vægten balancerer.

Efter kontrolvejningens afslutning indkobles tømmemekanismen ved at dreje udløsehagen (4) tilbage i arbejdsstilling.

Når kornet tilføres vægten med transportør, må man være opmærksom på, at transportøren ikke blokeres under kontrolvejningen. Det kan under visse forhold være nødvendigt at stoppe transportøren for hver prøvevejning.

Finvejeindstilling

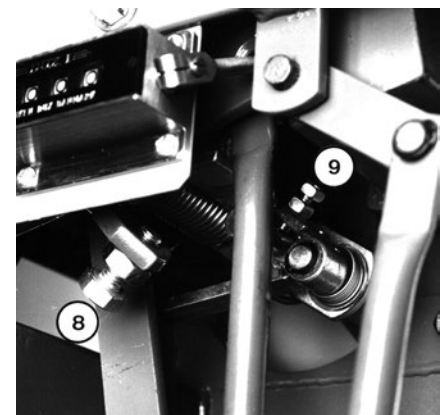
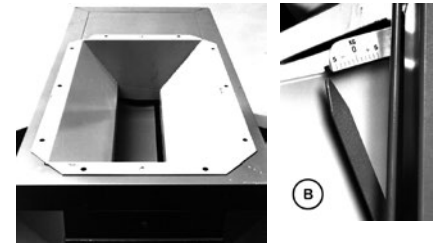
For at opnå nøjagtig afvejning er det nødvendigt at begrænse korntilløbet under sidste del af vægten fyldning (finvejningen). En kraftig begrænsning af tilløbet medfører dog, at vejehastigheden nedsættes. Det er derfor en fordel at kunne regulere tilløbsmængden under finvejningen i forhold til den afvejede materiales egenskaber og den ønskede vejehastighed.

Finvejningen indstilles ved hjælp af stilleskruen (8), der regulerer indløbsåbningens bredde.

Retningsgivende mål for indløbsåbningens bredde under finvejningen er for vejning af havre 30-35 mm. For byg, rug og hvede 25-30 mm, og for raps, sennep o.lign. 15-20 mm.

Finvejningen begynder, når balancetilsen står i punkt B.

For sen start af finvejningen giver unøjagtig afvejning. For tidlig start nedsætter vejehastigheden. Starttidspunktet kan ændres ved hjælp af stilleskruen (9).



Husk at spænde stilleskruernes kontramøtrikker efter ændring. Efter ændring af finvejeindstillingen bør der foretages kontrolvejning.

Tæller

Tælleren viser antallet af afvejede portioner. Den afvejede mængde er lig antallet af afvejede portioner gange portionernes størrelse. Se afsnittet „indstilling af portionernes størrelse“.

Nulstilling af tæller: Sæt nøglen i tællerenes venstre side og drej med



uret, til alle cifrene viser nul. Tælleren virker kun, hvis drejningen afsluttes, når alle cifrene viser nul (mærkes ved et kraftigt „klik“). Nøglen må ikke drejes baglæns, før den tages ud, da tallene derved fastlåses.

Vægten kan også forsynes med impulsgeberkontakt for el-tæller eller anden form for el-styring (ekstra tilbehør).

Smøring

Vægten har lukkede kuglelejer, der ikke kræver smøring. De øvrige bevægelige dele smøres med lidt tynd olie. Overflødig olie borttørres. Rustdannelse hindres ved at smøre før længere tids henstand.

Rengøring

Vægten kan rengøres med børste eller trykluft. Vær navnlig opmærksom på, at støv og snavs bag evt. afskærmning kan hindre vægtens funktion.

Ekstra tilbehør

1. Indløbsstykke. For tilslutning til OK160 rør.
Bestillingsnr.
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)

2. Indløbstragt
B 50: 132 023 163
(500x500 mm)
B 100: 132 023 005
(670x670 mm)

3. Stilbare ben.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

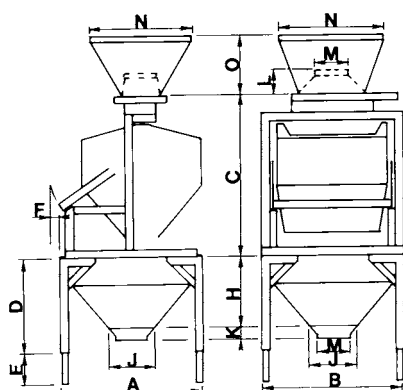
4. Udløbstragt. 300x300 mm udløb.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002

5. Overgangsflange fra 300x300 mm firkant til OK160 (B 50) og OK200 (B 100)
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139

6. Støvafskærmning (ikke vist).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159

7. Impulsgeberkontakt (ikke vist).
For el-tæller eller anden form for el-styring.
B 50/B 100: 132 023 006

8. El-tæller (ikke vist). For 3 volt batteri.
B 50/B 100: 132 023 172



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

D

Beschreibung

Die Waage ist für das kontinuierliche Wiegen von Getreide und anderen Granulaten konstruiert.

Bei korrekter Verwendung und Aufstellung arbeitet die Waage mit einer Genauigkeit, die grösser als +/- 1% ist. Die Waage ist nicht eichfähig.

Die Waage Typ B 50 kann bis ungef. 27 Tonnen Gerste pro Stunde abwiegen. Die Kapazität hängt vom Material ab.

Der Waagebehälter hat einen Inhalt von ungef. 120 Liter. Vom Werk ist die Waage auf Portionen von 50 kg justiert worden. Die Portionen können bis auf 40 bzw. 60 kg geändert werden.

Eigengewicht ohne Zubehör: 85 kg.

Die Waage Typ B 100 kann bis ungef. 40 Tonnen Gerste pro Stunde abwiegen. Die Kapazität hängt vom Material ab.

Der Waagebehälter hat einen Inhalt von ungef. 225 Liter. Vom Werk ist die Waage auf Portionen von 100 kg justiert worden. Die Portionen können bis auf 70 bzw. 125 kg geändert werden.

Eigengewicht ohne Zubehör: 142 kg.

Aufstellung

Die Waage wird auf einem festen Boden aufgestellt. Der Boden muss waagrecht sein. Mit Rücksicht auf Übersichtlichkeit und Reinigung muss die Waage von allen Seiten zugänglich sein. Eine eventuelle Abschirmung gegen Staub muss abnehmbar sein und darf die Funktion der Waage nicht beein-

trächtigen. Während der Funktion der Waage bewegt sich der Gewichtarm 50 mm ausserhalb des Rahmens der Waage. Die Abschirmung muss dieser Bewegung Platz geben.

Getreideeinlauf

Ohne Begrenzung des Zuflusses kann die Waage direkt vom Silo abwiegen. Es sollte aber immer möglich sein, das Silo von der Waage abzusperren, z.B. mit einem Regulierring.

Das Getreide kann durch Rohrleitung und Einlaufstück (Sonderausrüstung) oder direkt in die Einlauföffnung der Waage zugeführt werden. Wird die Waage mit einem Fördergerät gespeist, muss es während Feinwiegung und Kontrollwiegen möglich sein, das Getreide zwischen Fördergerät und Waage zu sammeln. Einen Einlauftrichter verwenden (Sonderausrüstung).

Getreideauslauf

Von der Waage kann das abgewogene Material direkt in ein Silo laufen, oder durch einen Auslauftrichter (Sonderausrüstung) zur Rohrleitung oder zum Fördergerät. Es ist wichtig, dass die Abflusskapazität mindestens so gross ist wie die Zuflusskapazität.

Einstellung der Grösse der Portionen

Werkmässig ist die Waage auf Portionen von 50 kg (B 50) oder 100 kg (B 100) justiert. Beim Abwiegen von leichtem Material ist es möglich, die Portionen durch Abmontieren eines oder mehrerer Gegengewichte (6) auf 40 kg (B 50) oder 70 kg (B 100)

zu vermindern. Beim Abwiegen von schwerem Material ist es möglich, die Portionen mittels zusätzlicher Gegengewichte bis auf 60 kg (B 50) oder 125 kg (B 100) zu vergrössern.

Die Grösse der Portionen wird in der folgenden Weise eingestellt:

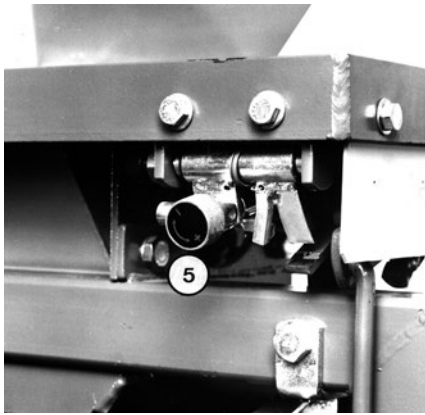
Die Entleerungsvorrichtung wie im Abschnitt „Kontrollwiegen“ beschrieben abschalten. Die gewünschte Gewichtsmenge in den Waagebehälter einschütten, z. B. eine genau abgewogene Getreidemenge. Das Getreide kann entweder in die Waage gefüllt und später auf normale Weise entleert werden, oder es kann in mehreren kleineren Portionen verteilt eingeschüttet werden, die nach dem Test wieder entnommen wird. Bei der Anwendung von Eisengewichten diese auf eine Platte plazieren. Nicht vergessen, das Gewicht der eingelegten Platte mitzurechnen.

Nach der Montage der Gegengewichte, die der gewünschten Portion entsprechen, die Feinwiegeinstellung mittels des Laufgewichts (7) ausführen, bis der Gleichgewichtzeiger 0 auf der Skala gegenübersteht.



Bemerkung: Die gewünschte Einstellung während des nachfolgenden Wiegens festhalten. Laufgewicht und Gegengewichte dürfen deshalb zur Regulierung der

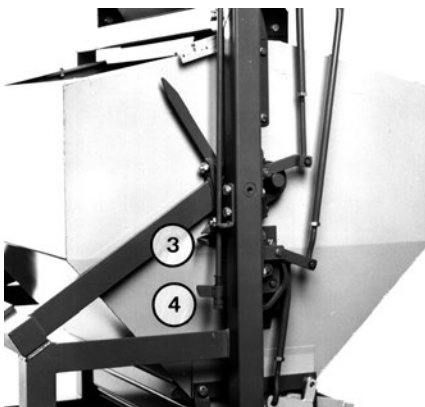
Grösse der Portionen während des eigentlichen Wiegens nicht benutzt werden. Nur die Regulierschraube verwenden (5).



Kontrollwiegen

Es sollte ständig kontrolliert werden, ob das Gewicht der abgewogenen Portionen der eingestellten Portion entspricht, da Variationen der Beschaffenheit des Getreides oder Änderung der Feinwiegejustierung eine geänderte Einstellung der Regulierschraube erforderlich machen kann.

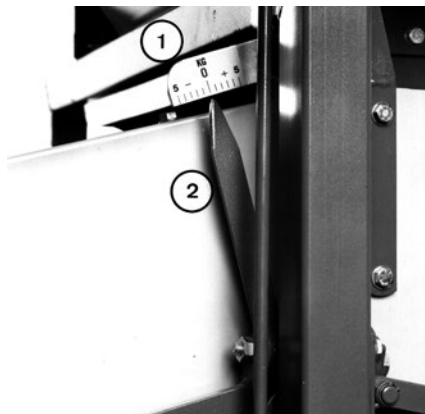
Kontrolle und Regulierung in der folgenden Weise ausführen:



Den Auslösehaken (4) heben und noch links (dem Uhrzeigersinn entgegengesetzt) drehen. Dadurch wird die Entleerungsvorrichtung ausgeschaltet und die abgewogene Portion bleibt in der Waage.

Nach beendeter Füllung zeigt die Stellung (2) des Gleichgewichtspfeiles die abgewogene Portionengrösse im Verhältnis zur eingestellten Menge.

Steht dem Pfeil 0 auf der Skala (1) gegenüber, ist das Abwiegen korrekt. Steht dem Pfeil z. B. -2 gegenüber, ist die abgewogene Portion um 2 kg zu klein. Den Fehler durch Drehen der Regulierschraube (5) nach links (gegen +) korrigieren.



Jedes „Klicken“ der Regulierschraube wird das Gewicht der Portionen um ca. 0,25 kg vermindern bzw. vergrössern.

Bermerken: Drehen der Regulierschraube ändert nicht das Gleichgewicht der Waage mit der schon abgewogenen Portion. Die Änderung ergibt sich erst beim nächsten Abwiegen.

Danach die Sperrklinke (3) heben, wodurch die abgewogene Portion entleert wird, und der Test kann wiederholt werden, bis die Waage im Gleichgewicht ist.

Nach dem Kontrollwiegen die Entleerungsvorrichtung durch Zurückdrehen des Auslösehakens (4) in die Arbeitsstellung wieder einschalten.

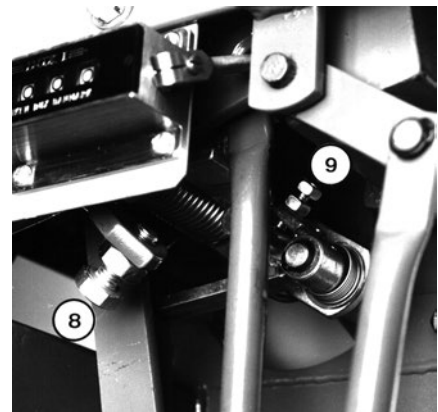
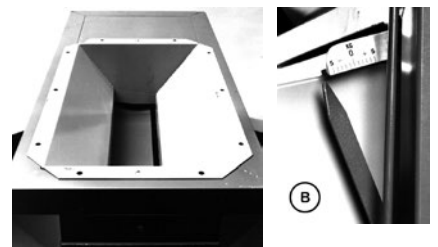
Wird das Getreide mit einem Fördergerät zugeführt, darauf achten, dass das Fördergerät während dem Kontrollwiegen nicht blockiert wird. Es könnte unter gewissen Umständen nötig sein, das Fördergerät für jedes Probewiegen zu unterbrechen.

Feinwiegejustierung

Um eine genaues Abwiegen zu erreichen, muss der Getreidezufluss während des letzten Teils der Füllung (Feinwiege) begrenzt werden. Eine erhebliche Begrenzung des Zuflusses führt jedoch dazu dass die Wiegegeschwindigkeit reduziert wird. Es ist deshalb ein Vorteil, die Zuflussmenge während der Feinwiege im Verhältnis zu den Materialeigenschaften bzw. der gewünschten Geschwindigkeit regulieren zu können.

Die Feinwiege mit der Verstell-schraube (8) einstellen, die die Breite der Einlauföffnung reguliert.

Richtunggebende Masse für die Breite der Einlauföffnung während der Feinwiege ist für Hafer 30-35 mm, für Gerste, Roggen und Weizen 25-30 mm, und für Raps, Senf u. dgl. 15-20 mm.



Die Feinwiege beginnt, wenn der Gleichgewichtzeiger in Punkt B steht. Zu später Start verursacht ein ungenaues Abwiegen. Zu früher Start reduziert die Geschwindigkeit. Der Startzeitpunkt lässt sich mit der Verstell-schraube (9) ändern.

Nicht vergessen, die Gegenmuttern der Verstellschrauben nach der Abänderung nachzuspannen. Nach Abänderung der Feinwiegejustierung sollte ein Kontrollwiegen ausgeführt werden.

Zähler

Der Zähler zeigt die Anzahl der Weigungen. Die abgewogene Menge ist gleich der Anzahl der Wiegungen multipliziert mit der Grösse der Portionen. Siehe den Abschnitt „Einstellung der Grösse der Portionen“.

Nullpunkteinstellung des Zählers: Den Schlüssel an der linken Seite des Zählers einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen, bis alle Ziffern auf „0“ stehen. Der Zähler wirkt nur, wenn sämtliche Ziffern nach dem Drehen auf „0“ stehen (ist durch ein kräftiges „Klicken“ spürbar). Den Schlüssel nicht entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



Die Waage kann auch mit einem Impulsgeber für elektronischen Zähler oder sonstiger elektrischer Steuerung (Sonderausrüstung) versehen werden.

Schmierung

Die Waage hat geschlossene Kugellager, die keine Schmierung brauchen. Alle andere bewegliche Teile mit etwas dünnem Öl schmieren. Überschüssiges Öl abtrocknen. Um Rostbildung zu vermeiden, muss die Waage immer geschmiert werden, wenn sie für längere Zeit nicht benutzt wird.

Reinigung

Die Waage mit Bürste oder Druckluft reinigen. Besonders darauf achten, dass Staub und Schmutz hinter einer evtl. Abschirmung die Funktion der Waage beeinträchtigen kann.

Sonderausrüstung

1. Einlaufstück. Zum Anschluss von OK-Rohren.
Bestellnr.
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)

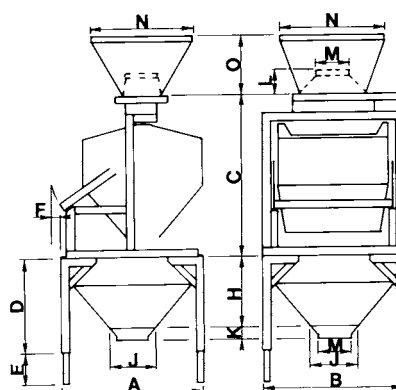


2. Einlauftrichter.
B 50: 132 023 163 (500x500 mm)
B 100: 132 023 005 (670x670 mm)

3. Verstellbare Beine.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

4. Auslauftrichter. 300x300 mm Auslauf.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002

5. Übergangsflansch von 300x300 mm Viereck auf OK160 (B 50) und OK200 (B 100)
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139
6. Staubverkleidung (nicht gezeigt).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159
7. Impulsgeberschalter (nicht gezeigt). Für elektronischen Zähler oder sonstige elektrische Steuerung.
B 50/B 100: 132 023 006
8. Elektrisches Zählwerk (nicht gezeigt). Für 3 Volt Batterie.
B 50/B 100: 132 023 172



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

GB

Description

The weigher is designed to provide continuous weighing of grain and other granulated materials.

On correct use and installation the weigher is capable of an accuracy in excess of +/- 1%. It may not, however, be used as scales for the purpose of selling by weight.

The weigher, type B 50, has a capacity of up to appr. 27 tons of barley per hour. The capacity depends on the material to be weighed.

The weighing hopper has a capacity of appr. 120 litres. From factory the weigher has been adjusted to weigh in batches of 50 kg. The batches can be changed to 40 and 60 kg.

Net weight without accessories: 85 kg.

The weigher, type B 100, has a capacity of up to appr. 40 tons of barley per hour. The capacity depends on the material to be weighed.

The weighing hopper has a capacity of appr. 225 litres. From factory the weigher has been adjusted to weigh in batches of 100 kg. The batches can be changed to 70 and 125 kg.

Net weight without accessories: 142 kg.

Installation

The weigher must be placed in a level position and on a firm foundation. The weigher must be accessible from all sides for inspection and cleaning. Any possible protection against dust must be detachable and in no way impede the accurate

performance of the weigher. As the beam moves 50 mm outside the weigher frame the protection must allow this movement.

Grain inlet

The weigher can weigh directly from a silo with no restriction of the flow. However, it must always be possible to cut off the flow from the silo, e. g. by means of a shutter.

The grain can be conveyed to the weigher through a pipeline or an inlet piece (accessories) or directly to the inlet opening of the weigher. If the weigher is fed by a conveyor, space must be available between the conveyor and the weigher for „storing up“ of materials while the weigher is fine-weighing and on test weighing. Use inlet hopper (accessories).

Grain outlet

The weighed out material can fall from the weigher directly into a silo or via an outlet hopper (accessories) into a pipeline or conveyor. It is important that the outlet capacity is of at least the same size as the inlet capacity.

Setting up of required batch weight

From the factory the weight content of a batch has been adjusted to 50 kg (B 50) or 100 kg (B 100). If the material is very light, it is possible to reduce the batch weight to 40 kg (B 50) or 70 kg (B 100) by removing one or more of the counter weights (6). When weighing heavy materials the batch weight can be increased up to 60 kg (B 50) or 125 kg (B 100) by adding more counter weights.

The weight of a batch is adjusted in the following way:

Lock the discharge mechanism as described in the section „test weighing“. Fill the weighing hopper to the required weight, i. e. an accurately preweighed quantity of grain. The grain may either be filled into the weigher and emptied in the normal way, or it may be added in several small bags which are removed after the test. If iron weights are used, position them on a plate. Do not forget to include the weight of the plate added.

When counter weights have been added to the required batch weight, adjust the fine-weighing by means of the sliding weight (7) until the balance pointer is at 0 on the scale.

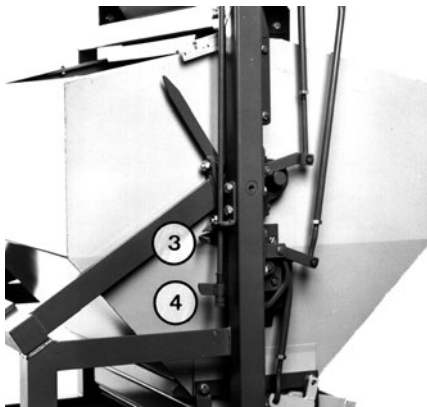


Tøete: The finding must be maintained during the following weighing process. Do not use the sliding weight and counter weights for adjustment of the batch during weighing. Only use the adjusting screw (5).



Test weighing

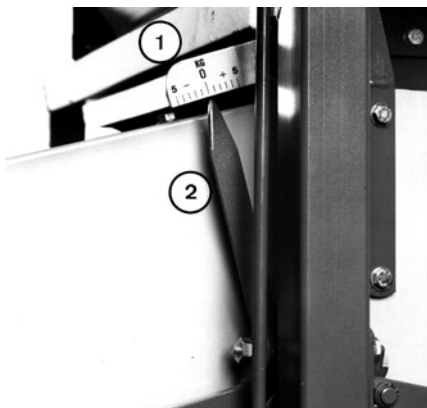
Test weighing should be carried out when a different kind of grain is to be weighed and after having altered the fine-weighing adjustment in order to make sure that the weighed batches correspond to the adjusted batch weight.



The test and adjustment procedure is carried out in the following way:

Raise the release hook (4) and turn it to the left (anticlockwise). This prevents the discharge mechanism operating and the weighed quantity will stay in the weigher.

After filling is completed the position of the balance pointer (2) shows the weighed quantity in relation to the adjusted batch weight. If the pointer is at 0 on the scale (1), the weighing is correct. If the pointer is e. g. at -2, the weighed quantity is short of 2 kg. Correct by turning the adjusting screw (5) to the left (towards +).



Each „click“ of the adjusting screw will reduce or increase the weight of the batches by approx. 0.25 kg.

Note: Turning of the adjusting screw does not change the balance of the weigher with the already weighed quantity. The change appears on the next weighing.

Empty the weigher by raising the release pawl (3). Repeat the test procedure until the weigher is in balance.

After test weighing activate the emptying device by turning the release hook (4) back to working position.

If the weigher is fed by means of a conveyor, take care that the conveyor is not blocked during test weighing. It may under certain conditions be necessary to stop the conveyor after each test weighing.

Fine-weighing

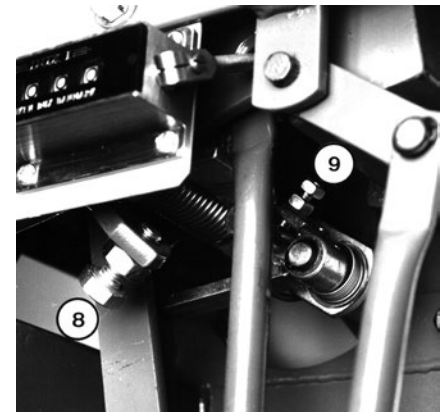
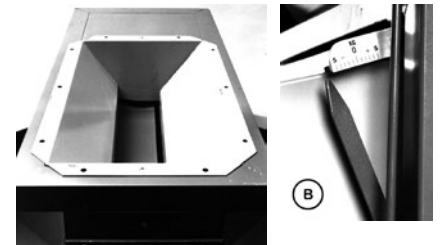
To ensure accurate operation of the weigher it is necessary to reduce the inlet opening during the last few moments of filling (fine-weighing). However, this reduces the capacity of the weigher, as filling takes longer time. It is, therefore, recommended to restrict the flow to the weigher in accordance with the weighed material and the required capacity.

The width of the inlet opening is adjusted by means of the screw (8).

For oats the openings should be 30-35 mm, for barley, rye and wheat 25-30 mm and for rape, mustard etc. 15-20 mm.

The fine-weighing starts when the balance pointer is at point B. Start too late impedes accurate operation of the weigher. Start too early reduces the capacity. The starting

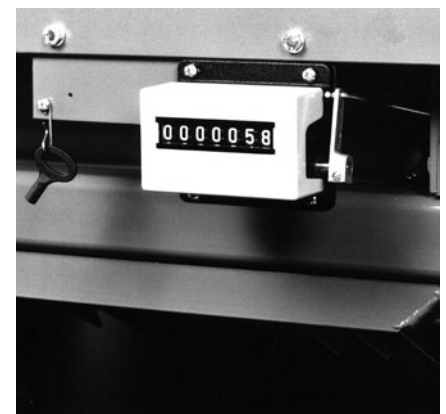
position can be adjusted by means of the screw (9).



Do not forget to tighten the lock-nuts of the screw. After having altered the fine-weighing adjustment a test weighing should be carried out.

Counter

The counter records the number of batches passing through the weigher. The weighed quantity equals the number of weighed batches \times the weight of the batches. See the paragraph „Setting up of required batch weight“.



Set counter to zero: Put the key in the left-hand side of the counter and turn it clockwise until all of the

figures are at 0. The counter is not in order unless all of the figures read 0 (an intense „click“ is felt). The key must not be turned anti-clockwise before it is taken out as the figures will be locked.

The weigher can also be provided with a pulse switch for electronic counter or other electrical control (accessories).

Lubrication

The weigher has enclosed ball bearings which do not require lubrication. All other moving parts are to be oiled with a thin oil. Remove superfluous oil. To prevent rust, oil the weigher carefully whenever it is not required for a long period.

Cleaning

Clean the weigher with a brush or compressed air. Be especially aware that dust and dirt behind any possible protection may impede the accurate performance of the weigher.

Accessories

1. Inlet piece. For connection of OK160 pipes.
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)



2. Inlet hopper.
B 50: 132 023 163 (500x500 mm)
B 100: 132 023 005 (670x670 mm)

3. Adjustable legs.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

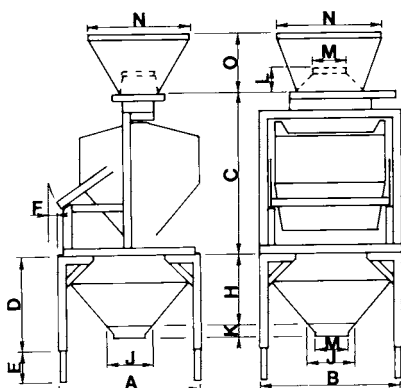
4. Outlet hopper. 300x300 mm outlet.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002

5. Transition from 300x300 mm square to OK160 (B 50) and OK200 (B 100)
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139

6. Dust shield (not shown).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159

7. Pulse switch (not shown). For electronic counter or other electrical control.
B 50/B 100: 132 023 006

8. Electric counter (not shown). For 3 volt battery.
B 50/B 100: 132 023 172



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

F

Déscription

Le système de bascule Kongskilde est basé sur le pesage continue du grain et autres matières granulées.

En utilisant et installant correctement la bascule, celle-ci travaille avec une précision mieux de +/- 0,5%. Cependant, la bascule n'est pas autorisée pour le pesage dans le commerce.

La bascule, type B 50 peut peser jusqu'à environ 27 tonnes d'orge par heure. La capacité dépend de la matière à peser.

Le réservoir de passage peut contenir environ 120 litres. La bascule est ajustée à l'usine pour pesage de portions de 50 kg. Les portions peuvent être changées à respectivement 40 et 60 kg.

Poids à vide sans accessoires:
85 kg.

La bascule, type B 100 peut peser jusqu'à environ 40 tonnes d'orge par heure. La capacité dépend de la matière à peser.

Le réservoir de passage peut contenir environ 225 litres. La bascule est ajustée à l'usine pour pesage de portions de 100 kg. Les portions peuvent être changées à respectivement 70 et 125 kg.

Poids à vide sans accessoires:
142 kg.

Installation

La bascule doit être de niveau sur une assise ferme. Elle doit être accessible de tous côtés pour inspection et nettoyage. Le carter cache-poussière doit être détachable et ne doit pas dérégler la

précision de la bascule. Pendant le fonctionnement de la bascule le levier se remeute à 50 mm au dehors du châssis de la bascule. Le carter cache-poussière doit rendre place à ce mouvement.

Arrivée de grain

La bascule peut peser directement d'un silo sans réduction de l'arrivée. Cependant, la possibilité de fermeture entre le silo et la bascule, p.e. au moyen d'un clapet de pousser, doit exister toujours.

Raccordement peut être réalisé par une conduite et la trémie-couvercle (accessoire supplémentaire) ou directement à l'entrée de la bascule. Si le grain est amené par un convoyeur, il doit être assez de place entre le convoyeur et la bascule pour récolter du grain lors de la sélection de la pesée et lors des contrôles de pesage. Utiliser la trémie d'entrée (accessoire supplémentaire).

Sortie de grain

Le grain peut tomber de la bascule directement à un silo ou à travers une trémie de sortie (accessoires supplémentaires) à une conduite ou à un transporteur. Il est important que la capacité de sortie est au moins du même ordre que la d'arrivée.

Réglage des portions à peser

La bascule est réglée au départ de l'usine pour des portions de 50 kg (B 50) ou 100 kg (B 100) par

portion. Lors du pesage d'un produit d'un poids spécifique léger il peut être nécessaire de rajuster la bascule à pesage de portions plus petites. Cela est réalisé en ôtant un ou plusieurs contrepoids (6), grâce à quoi les portions peuvent être réduites jusqu'à 40 kg (B 50) ou 70 kg (B 100). Lors du pesage d'un produit d'un poids spécifique lourd il est possible d'augmenter les portions jusqu'à 60 kg (B 50) ou 125 kg (B 100) en montant des contrepoids supplémentaires.

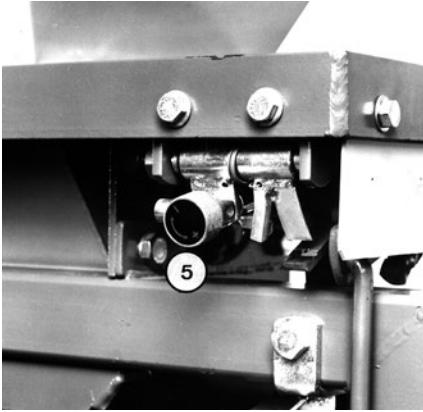
Effectuer le réglage comme suit: Débrayer le mécanisme de vidage comme décrit dans le paragraphe „contrôle de pesage“. Introduire la portion désirée dans le réservoir de passage, p.e. une portion de grain précisément pesée. Le grain peut être introduit dans la bascule et déchargé plus tard à manière normale ou il peut être mis en plusieurs petits sacs qui sont retirés après le test. Si des poids sont utilisés, il faut les placer sur une plaque. Ne pas oublier de compter le poids de la plaque posée.

Après le montage des contrepoids à la quantité désirée effectuer la sélection de la pesée à l'aide du poids de pousser (7) jusqu'à ce que l'indicateur balancier se trouve à 0 sur l'échelle.



Nota: Il faut maintenir le réglage trouvé pendant le pesage suivant. Le poids de pousser et les contrepoids ne doivent pas être utilisés

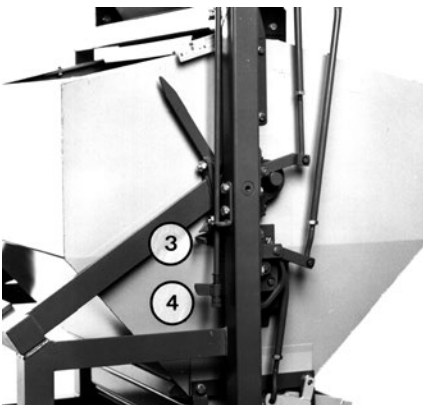
pour le réglage de la portion lors du pesage. Pour cela n'utiliser que la vis d'ajustage (5).



Contrôle de pesage

Vérifier couramment que le poids des portions pesées répondent à la portion réglée. Des variations de la nature du grain ou un changement de sélection de la pesée peuvent nécessiter un réglage modifié de la vis d'ajustage.

Contrôle et réglage sont réalisés comme suit:

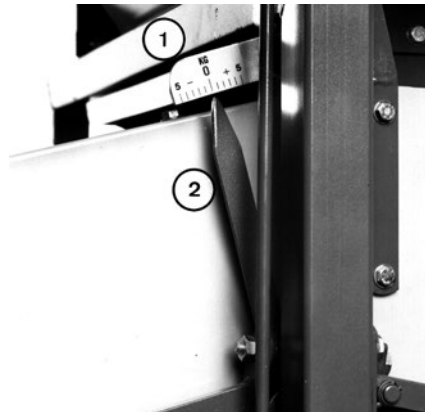


Débrayer le mécanisme de vidage en soulevant le crochet déclencheur (4) et le tourner à gauche (en sens inverse des aiguilles d'une montre). La portion pesée demeure ainsi dans la bascule.

Le remplissage terminé, la position de l'indicateur balancier (2) montre la portion pesée par rapport à la quantité réglée. Si l'indicateur se trouve à 0 sur l'échelle (1), le pesage est correct. Si l'indicateur se

trouve p.e. à -2, la portion pesée est 2 kg en moins. Corriger en tournant la vis d'ajustage (5) à gauche (vers +).

Chaque clic de la vis d'ajustage modifie la portion d'à peu près 0,25 kg.



Nota: On ne modifie pas l'équilibre de la bascule avec la portion déjà pesée en tournant la vis d'ajustage. La modification se fait au pesage suivant.

Puis lever le cliquet déclencheur (3) par lequel la portion pesée est vidée, et reprendre le test jusqu'à ce que la bascule trouve l'équilibre.

Après le contrôle de la pesée connecter le mécanisme de vidage en retournant le crochet déclencheur (4) à la position de travail.

Quand le grain est amené par un convoyeur, il faut s'assurer que celui-ci n'est pas bloqué lors du contrôle de la pesée. Il est parfois nécessaire d'arrêter le convoyeur après chaque test.

Sélection de la pesée

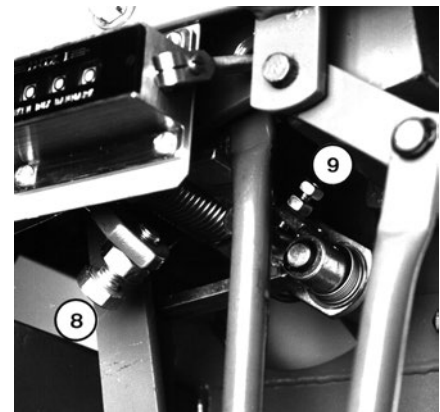
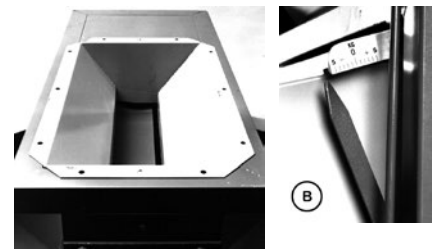
Afin d'obtenir un pesage exact il est nécessaire de réduire l'arrivée de grain pendant le dernier moment du remplissage (la sélection de la pesée). Une réduction importante de l'arrivée entraînera cependant que la vitesse de pesage sera réduite. Pour cette raison il est avantageux

pouvoir régler la portion d'arrivée lors de la sélection de la pesée par rapport à la nature du produit pesé et la vitesse de pesage souhaitée.

La sélection de la pesée est ajustée à l'aide de la vis d'ajustage (8) qui règle l'ouverture de l'entrée.

L'ouverture indicative lors de la sélection de la pesée est pour l'avoine 30-35 mm, pour l'orge et les gros blés 25-30 mm, et pour le colza, la moutarde, etc. 15-20 mm.

La sélection de la pesée commence quand l'indicateur balancier se trouve au point B. Si le commencement est trop tard, le pesage sera inexact. Si le commencement est trop tôt, la vitesse sera réduite. La vis d'ajustage (9) permet de changer l'heure de commencement.

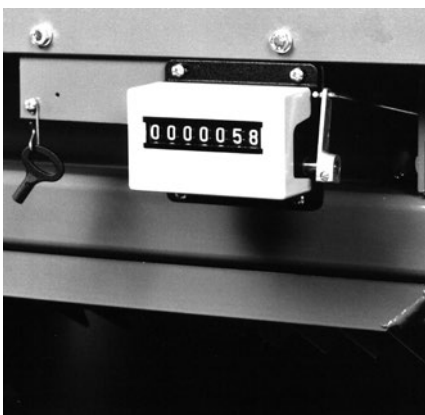


Ne pas oublier de serrer les contre-écrous de vis d'ajustage après le réglage et de faire un contrôle de la pesée.

Compteur

Le compteur montre le nombre de portions pesées. Voir le paragraphe „Réglage des portions à peser“.

Remise à zero: Introduire la clef dans la partie gauche du compteur et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que tous les chiffres indiquent 0. Il est important de terminer le tournage dans cette position (en sentant un clic), sinon le compteur ne fonctionne pas. Jamais tourner la clef à la renverse avant de la sortir, étant donné que par ce moyen les chiffres seraient cloués.



La bascule peut aussi être munie d'un contacteur pour compteur d'électricité ou une autre sorte de commande électrique (accessoires supplémentaires).

Lubrification

Enduire les pièces mobiles d'une fine couche d'huile, sauf les coussinets étanches. Enlever l'huile superflue. Afin d'éviter la formation de rouille, lubrifier la bascule avant l'entreposer pour longtemps.

Nettoyage

Nettoyer la bascule avec une brosse ou de l'air comprimé. Veiller à ce que la fonction de la bascule ne soit pas dérégulée par poussière et crasse dernière le carter cache-poussière éventuel.

Accessoires supplémentaires

1. Trémie-couvercle. Raccordement aux tuyaux OK.
Numéro de commande
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)



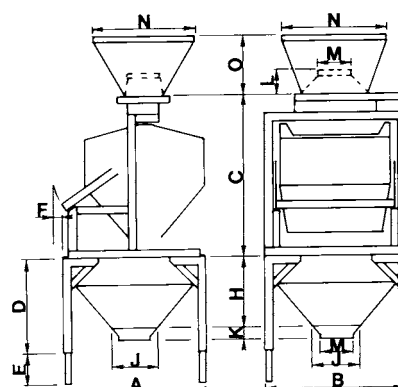
2. Trémie d'entrée.
B 50: 132 023 163 (500x500 mm)
B100: 132 023 005 (670x670 mm)

3. Pieds ajustables.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

4. Trémie de sortie. 300x300 mm de sortie.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002

5. Raccord de 300x300 mm carreau à OK160 (B 50) et OK200 (B 100).
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139

6. Carter cache-poussière (pas indiqué).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159
7. Contacteur (pas indiqué). Pour compteur d'électricité ou une autre sorte de commande électrique.
B 50/B 100: 132 023 006
8. Compteur d'électricité (pas indiqué). Pour batterie de 3 V.
B 50/B 100: 132 023 172



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

I

Descrizione

La bilancia è destinata alla pesatura continuativa di grano ed altri materiali granulati.

Se usata e posizionata correttamente, la bilancia lavora con una precisione superiore al +/- 0,5 %. La bilancia non deve tuttavia essere usata per la pesatura a fini di vendita.

La bilancia del tipo B 50 è in grado di pesare fino a circa 27 tonni di orzo all'ora. La capacità dipende dal tipo del materiale pesato.

Il recipiente di peso può contenere circa 120 litri. La bilancia viene tarata dalla fabbrica per pesare porzioni di 50 kg. Le porzioni possono essere cambiate in porzioni di 40 e 60 kg.

Peso della bilancia senza accessori: 85 kg.

La bilancia del tipo B 100 può pesare fino a circa 40 tonni d'orzo all'ora. La capacità dipende dal materiale pesato.

Il recipiente di peso può contenere circa 225 litri. La bilancia viene tarata dalla fabbrica per pesare porzioni da 100 kg. Le porzioni possono essere ridotte fino a 70 e 125 kg.

Peso della bilancia senza accessori: 142 kg.

Posizionamento

La bilancia deve essere posizionata su una base stabile. Il telaio di fondo deve essere orizzontale. La bilancia deve essere accessibile da tutti i lati per poter essere ispezionata e pulita. L'eventuale schermatura contro la polvere deve essere amovibile e deve poter permettere

che le parti mobili della bilancia possano muoversi agevolmente. Durante il funzionamento, il braccio della bilancia si muove 50 mm al di fuori del telaio della bilancia. La schermatura non deve ostacolare questo movimento.

Afflusso del grano

La bilancia può pesare direttamente da un silo senza alcuna delimitazione dell'accesso, ma ci deve essere sempre la possibilità di chiudere il passaggio tra il silo e la bilancia, per es. mediante una valvola scorrevole.

Il collegamento può essere effettuato mediante tubazione ed elemento di accesso (accessorio extra) oppure direttamente all'accesso della bilancia. Se il grano affluisce mediante trasportatore, tra il trasportatore e la bilancia ci deve essere il posto necessario per raccogliere il grano durante la pesatura di precisione e durante le pesature di prova. Usare un imbuto di accesso (accessorio extra).

Deflusso del grano

Lo scarico della bilancia può finire direttamente in un silo situato al di sotto oppure mediante un imbuto di scarico (accessorio extra) in una tubazione o in un trasportatore. È importante che la capacità di deflusso sia almeno della stessa grandezza della capacità di afflusso.

Impostazione della grandezza delle porzioni

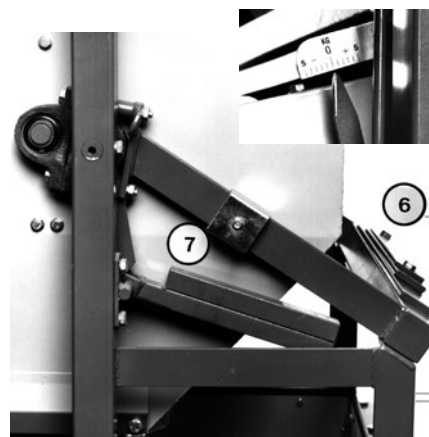
Al momento della consegna la bilancia è tarata per pesare 50 kg (B 50) o 100 kg (B 100) per porzione. Dovendo pesare dei materiali con basso peso specifico può essere necessario impostare la bilancia

per la pesatura di porzioni più piccole. Ciò può avvenire togliendo uno o più contrappesi (6). In tal modo le porzioni possono essere ridotte fino a 40 kg (B 50) o 70 kg (B 100). Materiali con alto peso specifico possono essere pesati in porzioni fino a 60 kg (B 50) o 125 kg (B 100) montando dei contrappesi extra.

L'impostazione viene effettuata nel modo seguente:

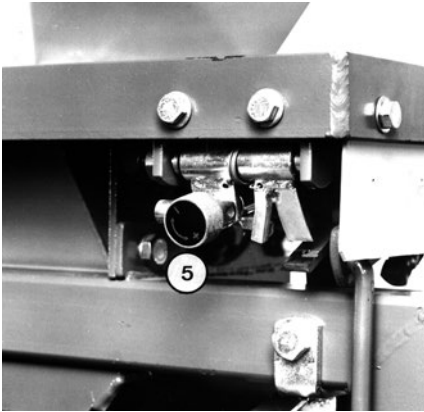
Il meccanismo di svuotamento viene disinserito nel modo descritto alla sezione „Pesatura di controllo“. Mettere quindi la quantità desiderata nel recipiente di peso, per es., una quantità di grano pesata con precisione. Il grano può essere immesso nella bilancia ed essere scaricato nel modo normale oppure può essere suddiviso in piccoli sacchi che vengono rimossi dopo la prova. Desiderando utilizzare dei pesi di ferro, questi devono essere sistemati su una piastra. Fare attenzione a tener conto del peso della piastra.

Dopo aver montato dei contrappesi fino alla grandezza delle porzioni desiderata, effettuare l'impostazione di precisione mediante il peso scorrevole (7), finché l'indicatore di equilibrio si trova sulla posizione 0 della scala.



NB! L'impostazione trovata può essere mantenuta anche durante la pesatura successiva. Il peso scorrevole e i contrappesi non possono perciò essere utilizzati per regolare

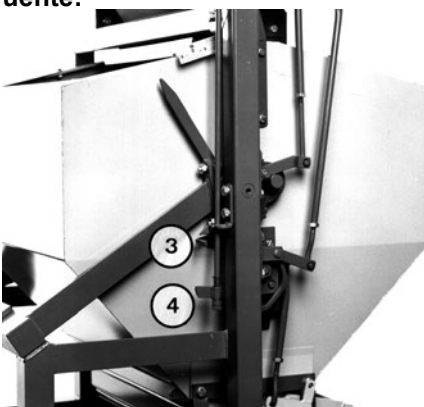
la grandezza delle porzioni durante la pesatura. A tale scopo usare soltanto la vite di regolazione della quantità (5).



Pesatura di controllo

Si consiglia di controllare regolarmente se il peso delle porzioni pesate corrisponde alla grandezza delle porzioni impostata. Infatti, se cambia la qualità del grano o se si modifica l'impostazione della pesatura di precisione, è necessario modificare la taratura della vite di regolazione della quantità.

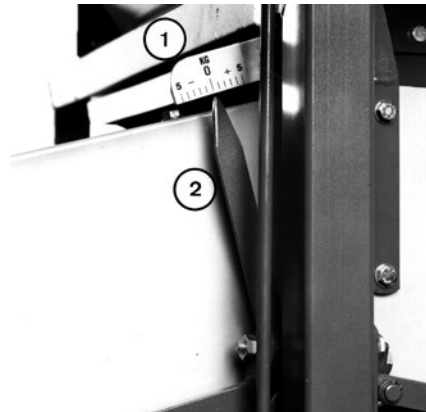
Il controllo e la regolazione vengono effettuati nel modo seguente:



Interrompere la funzione di svuotamento sollevando l'interruttore (4) e girandolo verso sinistra (in senso antiorario). La porzione pesata rimane nella bilancia.

A riempimento ultimato, l'indicatore di equilibrio (2) segnala la grandezza della porzione pesata in relazione alla quantità impostata. Se l'in-

dicatore è allo 0 della scala (1), la pesatura è corretta. Se invece, per es., l'indicatore sta a -2, la porzione pesata ha una carenza di 2 kg. Lo scarto si corregge girando la vite di regolazione della quantità (5) verso sinistra (verso +).



modifica la grandezza della porzione di circa 1/4 kg.

NB! Girando la vite di regolazione non si modifica l'equilibrio della bilancia rispetto alla porzione già pesata. La modifica interviene alla pesatura successiva.

Sollevare quindi la maniglia (3). In tal modo si vuota la porzione pesata e la prova può essere ripetuta, finché la bilancia è in equilibrio.

Terminata la pesatura di controllo, inserire il meccanismo di svuotamento rimettendo l'interruttore (4) in posizione di lavoro.

Quando il grano affluisce alla bilancia mediante un trasportatore, fare attenzione che il trasportatore non si blocchi durante la pesatura di controllo. In determinate circostanze può essere necessario arrestare il trasportatore prima di ogni pesatura di controllo.

Impostazione della pesatura di precisione

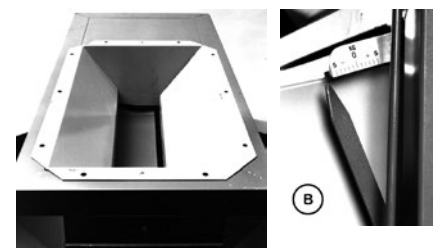
Per ottenere una pesatura precisa è necessario limitare l'afflusso del grano durante l'ultima fase di riem-

pimento della bilancia (pesatura di precisione). Una notevole diminuzione dell'afflusso riduce tuttavia la velocità di pesatura. Durante la pesatura di precisione conviene pertanto poter regolare l'afflusso in relazione alle caratteristiche del materiale pesato e alla velocità di pesatura desiderata.

La pesatura di precisione viene impostata mediante la vite di regolazione (8) che regola la larghezza dell'apertura di accesso.

Per la larghezza dell'apertura di accesso durante la pesatura di precisione valgono le seguenti misure indicative: per la pesatura di avena: 30-35 mm. Per orzo, segala e frumento: 25-30 mm. Per colza, senape e simili: 15-20 mm.

La pesatura di precisione comincia quando l'indicatore di equilibrio si trova al punto B. Se la pesatura di precisione viene iniziata troppo tardi si ottiene una pesatura non precisa. Se la si comincia troppo presto, si ha una riduzione della velocità di pesatura. Il momento in cui inizia la pesatura di precisione può essere modificato mediante la vite di regolazione (9).



NB! Serrare sempre i controdadi delle viti di regolazione dopo la modifica. Dopo aver modificato l'impostazione della pesatura di precisione si consiglia di effettuare una pesatura di controllo.

Contatore

Il contatore indica il numero di porzioni pesate. La quantità pesata è uguale al numero delle porzioni pesate moltiplicato per la grandezza delle porzioni. Vedere la sezione „Impostazione della grandezza delle porzioni“.



Azzeramento del contatore: Inserire la chiave sul lato sinistro del contatore e girare in senso orario finché tutte le cifre segnano zero. Il contatore funziona soltanto se la rotazione viene terminata quando tutte le cifre segnano zero (il che è indicato da un forte „clic“). Non girare la chiave all'indietro prima di toglierla, se no si bloccherebbero i numeri.

La bilancia può anche essere dotata di un contatto di dazione dell'impulso per contatore elettrico o un'altra forma di comando elettrico (accessorio extra).

Lubrificazione

La bilancia è a cuscinetti chiusi che non richiedono lubrificazione. Lubrificare le altre parti mobili con poco olio leggero. Asciugare l'olio in eccedenza. Lubrificando prima di ogni lungo periodo di arresto si ostacola la formazione di ruggine.

Pulizia

La bilancia può essere pulita con spazzola o con aria compressa. Fare particolare attenzione alla presenza di polvere ed impurità dietro un'eventuale schermatura. Esse potrebbero ostacolare il buon funzionamento della bilancia.

Accessori extra

1. Elemento d'accesso. Per il collegamento con tubi OK.
Cod.No.
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)

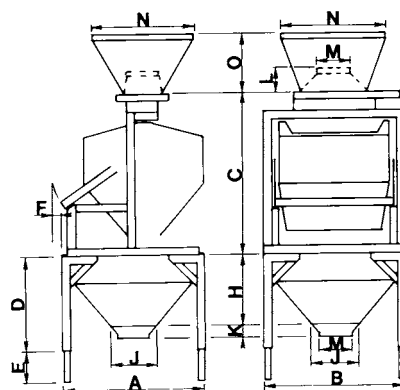


2. Imbuto d'accesso.
B 50: 132 023 163 (500x500 mm)
B 100: 132 023 005 (670x670 mm)

3. Gambe regolabili.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

4. Imbuto di scarico. Scarico da 300x300 mm.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002

5. Flangia di transizione da quadrato 300x300 mm a OK160 (B 50) e OK200 (B 100)
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139
6. Schermatura contro la polvere (non illustrata).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159
7. Contatto di dazione d'impulso (non illustrato). Per contatore elettrico o altra forma di comando elettrico.
B 50/B 100: 132 023 006
8. Contatore elettrico (non illustrato). Per batteria da 3 volt.
B 50/B 100: 132 023 172



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

NL

Beschrijving

De weeginrichting is geschikt voor het continu afwegen van graan en andere granulaten.

Bij juist gebruik en opstelling werkt de weeginrichting met een nauwkeurigheid van minstens +/- 0,5%. De weeginrichting mag echter niet voor handelsdoeleinden worden gebruikt.

Weeginrichting type B 50 kan tot ca. 27 ton gerst per uur afwegen. De capaciteit hangt af van het te wegen materiaal.

De weegbak heeft een inhoud van ca. 120 liter. De weeginrichting wordt door de fabriek ingesteld voor het afwegen van porties van 50 kg. De grootte van de porties kan worden veranderd tot resp. 40 en 60 kg.

Eigengewicht zonder extra's: 85 kg.

Weeginrichting type B 100 kan tot ca. 40 ton gerst per uur afwegen. De capaciteit hangt af van het te wegen materiaal.

De weegbak heeft een inhoud van ca. 225 liter. De weeginrichting wordt door de fabriek ingesteld voor het afwegen van porties van 100 kg. De grootte van de porties kan worden veranderd tot resp. 70 en 125 kg.

Eigengewicht zonder extra's: 142 kg.

Opstelling

De weeginrichting moet op een stabiele onderlaag staan. Het grondoppervlak moet waterpas zijn. De weeginrichting moet aan alle kanten bereikbaar zijn voor controle en reinigen. Een eventuele stofkap

moet afneembaar zijn en plaats genoeg bieden aan de bewegelijke delen van de weeginrichting. Tijdens het gebruik beweegt de weegarm zich 50 mm buiten het frame van de weeginrichting. De stofkap moet ruim plaats bieden aan deze beweging.

Graantoevoer

De weeginrichting kan rechtstreeks van een silo afwegen zonder begrenzing van de toevoer. Er moet altijd een mogelijkheid zijn voor een afsluiting tussen silo en weeginrichting, b.v. met een schuifklep.

De aansluiting is mogelijk door een buisleiding en invoerstuk (extra onderdeel) of rechtstreeks op de invoer van de weeginrichting. Als het graan met een transporteur wordt aangevoerd, moet er tussen de transporteur en de weeginrichting ruim plaats zijn voor het verzamelen van graan tijdens het fijnwegen en bij controlewegingen. Gebruik een invoertrechter (extra onderdeel).

Graanafvoer

De graanafvoer van de weeginrichting kan plaatsvinden rechtstreeks naar een onderliggende silo of via een afvoertrechter (extra onderdeel) naar een buisleiding of transportband. Het is belangrijk dat de uitloopcapaciteit minstens zo groot is als de toevoercapaciteit.

Instellen van de grootte van de porties

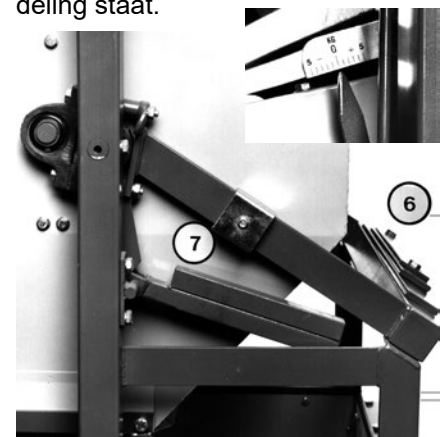
De weeginrichting is bij levering ingesteld voor het afwegen van 50 kg (B 50) of 100 kg (B 100) per

portie. Bij afwegen van licht materiaal kan het noodzakelijk zijn de weeginrichting bij te stellen voor het wegen van kleinere hoeveelheden. Dat kan door een of meer contragewichten (6) te verwijderen, waardoor de porties kunnen worden veranderd tot resp. 40 kg (B 50) of 70 kg (B 100). Zwaar materiaal kan worden afgewogen in porties tot resp. 60 kg (B 50) of 125 kg (B 100) door montage van extra contragewichten.

De instelling gebeurt als volgt:

Het losmechanisme wordt gestopt zoals beschreven in het onderdeel „controleweging“. In de weegbak wordt het gewenste gewicht gelegd, b.v. een nauwkeurig afgewogen hoeveelheid graan. Het graan kan enerzijds op de gewone manier naar de weeginrichting worden gevoerd en later worden gelost, of ook erin worden gezet in kleinere zakken die er na de proefweging worden uitgenomen. Als men ijzeren gewichten wil gebruiken moeten deze op een plaat worden gezet. Denk eraan het gewicht van de plaat mee te berekenen.

Nadat er contragewichten zijn gemonteerd voor de gewenste hoeveelheid, wordt de fijninstelling gevonden met behulp van het schuifgewicht (7), totdat de balanswijzer op de nul van de schaalverdeling staat.



Let op: De gevonden instelling moet gehandhaafd blijven tijdens de volgende weging. Schuifgewicht

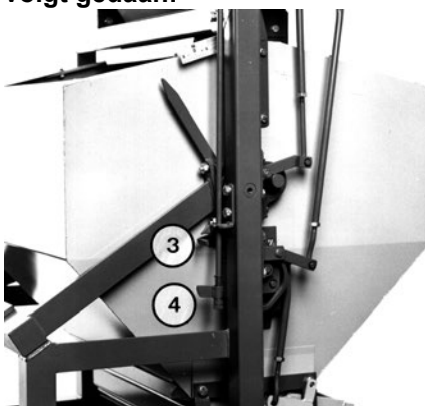
en contragewichten mogen daarom niet gebruikt worden om de grootte van de portie te regelen tijdens het wegen. Hiervoor wordt alleen de hoeveelheidsregelknop (5) gebruikt.



Controleweging

Er moet steeds worden gecontroleerd of het gewicht van de afgewogen hoeveelheden overeenkomt met de ingestelde grootte van de porties, omdat variaties in de hoedanigheid van het graan of verandering van de fijnweeginstelling een andere instelling van de hoeveelheidsregelknop nodig kan maken.

Controle en regulering wordt als volgt gedaan:

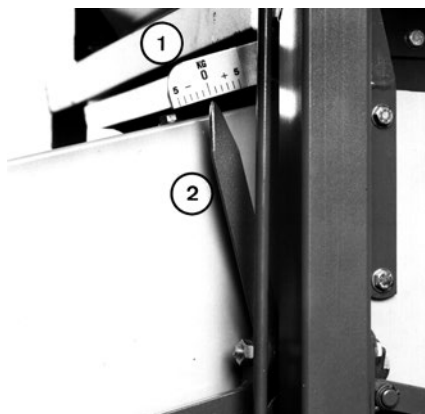


Het losmechanisme wordt gestopt door de ledigingshaak (4) op te tillen en linksom te draaien (tegen de klok). De afgewogen portie blijft dan in de weegbak staan.

Als de vulling is afgesloten geeft de stand van de balanswijzer (2) de grootte van de afgewogen portie aan in verhouding tot de ingestelde

hoeveelheid. Als de wijzer op de nul van de schaalverdeling (1) staat, is de weging correct. Als de wijzer bij b.v. -2 staat, dan is de afgewogen portie 2 kg te weinig. De fout wordt verbeterd door de hoeveelheidsregelknop (5) linksom te draaien (naar +).

Elke klik van de regelknop verandert de grootte van de porties ca. 1/4 kg.



Let op: Het verdraaien van de regelknop verandert niets aan het afwegen van de alreeds gewogen portie. De verandering treedt pas in bij de volgende weging.

Hierna wordt het ledigingspalletje (3) opgetild, waardoor de gewogen portie wordt gelost en de proef herhaald wordt tot de weegschaal in balans is.

Nadat de controleweging beëindigd is wordt het losmechanisme weer aangezet door de ledigingshaak (4) weer in de uitgangsstand te zetten.

Als het graan naar de weeginrichting wordt gevoerd per transporteur, moet men oppassen dat de transporteur niet geblokkeerd wordt tijdens de controleweging. Het kan onder bepaalde omstandigheden nodig zijn de transporteur voor iedere controleweging te stoppen.

Fijninstelling

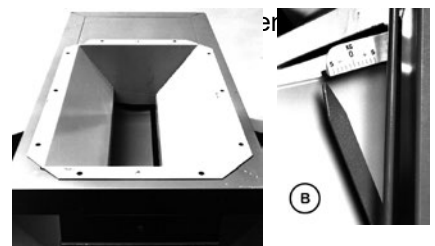
Om een nauwkeurige weging te verkrijgen is het noodzakelijk de graantoevoer vlak voor het einde

van de vulling van de weeginrichting te beperken (fijnweging). Een krachtige beperking van de toevoer heeft echter tot gevolg dat de weegsnelheid wordt verlaagd. Daarom is het een voordeel de toegevoerde hoeveelheid tijdens het fijnwegen te kunnen regelen naar gelang de eigenschappen van het te wegen materiaal en de gewenste weegsnelheid.

De fijnweging wordt ingesteld met behulp van de stelschroef (8), die de breedte van de toevoeropening regelt.

Een richtlijn voor de maat van de breedte van de toevoeropening tijdens fijnwegen is voor het wegen van haver 30-35 mm. Voor gerst, rogge en tarwe 25-30 mm en voor koolzaad, mosterdzaad e.d. 15-20 mm.

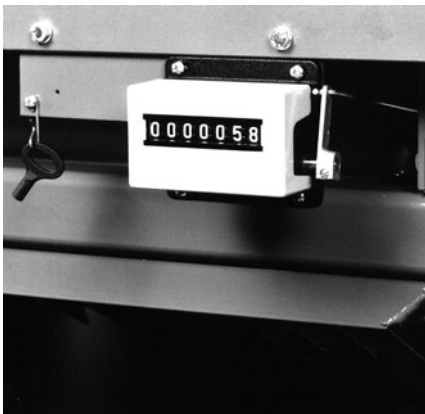
Het fijnwegen begint als de balanswijzer op punt B staat. Het te laat beginnen van de fijnweging geeft een onnauwkeurig weegresultaat. Te vroeg beginnen verlaagt de weegsnelheid. Het begintijdstip kan met de stelschroef (9) veranderd worden.



stelschroeven vast te draaien na verandering. Na verandering van de fijnweeginstelling moet er een controleweging worden gedaan.

Teller

De teller geeft het aantal afgewogen porties aan. De afgewogen hoeveelheid is gelijk aan het aantal afgewogen porties maal de grootte van de porties. Zie onderdeel „instelling van de grootte van de porties“.



Het op nul stellen van de teller: Zet de sleutel in de linkerkant van de teller en draai met de klok mee tot alle cijfers op nul staan. De teller werkt alleen dan, als het draaien wordt afgesloten als alle cijfers op nul staan (wordt aangegeven door een krachtig „klik“). De sleutel mag niet teruggedraaid worden voor hij eruit wordt genomen omdat de getallen daarmee worden vastgezet.

De weeginrichting kan ook worden voorzien van een impulscontact voor een elektronische teller of een andere vorm van elektronische sturing (extra onderdeel).

Smeren

De weeginrichting heeft gesloten kogellagers die niet gesmeerd hoeven worden. De overige bewegelijke delen moeten gesmeerd worden met een beetje dunne olie. Het teveel afwegen. Roestvorming

wordt tegengegaan door te smeren vóór een periode van stilstand.

Reinigen

De weeginrichting kan worden schoongemaakt met een borstel of met perslucht. Denk er vooral aan dat stof en vuil aan de binnenkant van een evt. stofkap de werking van de weeginrichting kan hinderen.

Extra onderdelen

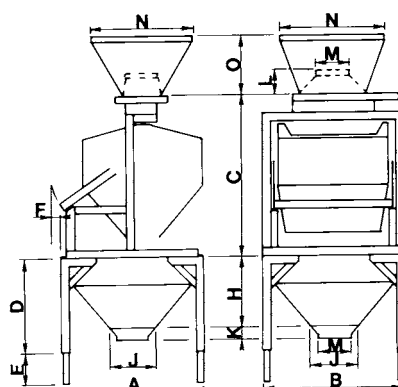
1. Invoerstuk. Voor aansluiting op OK buizen.
Bestelnr.
B 50: 132 023 179 (OK160)
B 100: 132 023 140 (OK200)
2. Invoertrechter.
3. Verstelbare poten.
4. Afvoertrechter. 300x300 mm uitloop.
5. Overgangsfrens van 300x300 mm vierkant voor OK160 (B 50) en OK200 (B 100)
B 50: 132 023 180
B 100: 132 023 139
6. Stofkap (niet afgebeeld).
B 50: 132 023 178
B 100: 132 023 159
7. Impulscontact (niet afgebeeld). Voor elektronische teller of een andere vorm van elektronische sturing.
B 50/B 100: 132 023 006
8. Elektronische teller (niet afgebeeld). Voor 3 Volt batterij.
B 50/B 100: 132 023 172



2. Invoertrechter.
B 50: 132 023 163 (500X500 mm)
B 100: 132 023 005 (670X670 mm)

3. Verstelbare poten.
B 50: 132 022 051
B 100: 132 023 019

4. Afvoertrechter. 300x300 mm uitloop.
B 50: 132 023 164
B 100: 132 023 002



	B 50	B 100
A	740	900
B	740	900
C	830	1030
D	600	600
E	0-400	0-400
F	40	50
H	400	485
J	300	300
K	120	120
L	100	150
M	OK160	OK160
N	500	670
O	325	380

Kongskilde Industries A/S

Skælskørvej 64

DK - 4180 Sorø

Tel. +45 72 17 60 00

mail@kongskilde-industries.com

www.kongskilde-industries.com